IT
ES
DE
EN

stocker

www.stockergarden.com

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BENUTZERHANDBUCH

USER MANUAL

Art. **230**

LI-ION POWER

Pompa elettrica a tracolla 5 L Li-Ion
Bomba eléctrica bandolera 5 L Li-Ion
Elektro-Sprühgerät mit Tragriemen 5 L Li-Ion
Electric sprayer with shoulder strap 5 L Li-Ion

Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)
Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482
info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

REV. 01

Art. **230**

IT Indice

Descrizione generale 4
Fornitura 5
Parametri tecnici 6
Avvertenze per uso in sicurezza 6
Componenti e ricambi 8
Montaggio e utilizzo
- Montaggio della lancia 9
- Controllo dell'interruttore di leva 9
- Pulizia e manutenzione 9

ES Índice

Descripción general 10
Suministro 11
Parámetros técnicos 12
Advertencias para un uso seguro 12
Componentes y recambios 14
Montaje y uso
- Montaje lanza 15
- Control del interruptor a palanca 15
- Limpieza y mantenimiento 15

DE Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Beschreibung 16
Lieferumfang 17
Technische Daten 18
Hinweise zur sicheren Verwendung 18
Bestandteile 20
Montage und Bedienung
- Sprühlanze montieren 21
- Schalthebelfunktion der Sprühlanze 21
- Reinigung und Instandhaltung 21

EN Index

General description 22
Included parts 23
Technical data 24
Instructions for a safe use 24
Components and spare parts 26
Assembly and use
- How to mount the spray lance 27
- Control of switch handle 27
- Cleaning and maintenance 27

Descrizione generale

La pompa a zaino può essere utilizzata da persone adulte per la vaporizzazione di acqua, prodotti chimici e ormoni destinati al controllo delle malattie di vari tipi di raccolti, fiori e piante da giardino, per la pulizia del verde pubblico cosi come per il controllo delle malattie in ricoveri per uccelli e stalle per animali. La dosatura dei prodotti nebulizzati deve essere conforme alle prescrizioni del produttore. La pompa non può essere utilizzata per solventi, prodotti chimici puri o altamente concentrati.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni.

Art. **230**
Pompa elettrica a tracolla 5 L Li-Ion

Fornitura

1. Tracolla
2. Serbatoio
3. Batteria
4. Caricabatteria
5. Tubo di mandata
6. Lancia in fibra di vetro
7. Misurino
8. Manuale d'uso

Per ulteriori informazioni sul prodotto si prega di contattare **info@stockergarden.com**.
Per novità e informazioni iscriviti alla newsletter: **www.stockergarden.com/newsletter**

Parametri tecnici

Articolo	**Art. 230**
Quantità di riempimento max.:	5 litri
Pressione di utilizzo:	2,5 Bar
Peso netto:	2.500 g
Dimensioni (mm):	380 x 200 x h 380
Lunghezza lancia:	68 cm
Lunghezza tubo:	128 cm
Voltaggio:	12 V
Ampere:	2,5 Ah
Autonomia:	3,5 ore
Flusso d'acqua l/min*:	1 - 1,3 l/min
Tempo di carica:	2 ore

*con ugello in dotazione regolato su polverizzazione e senza ugello con pressione di esercizio massima.

Avvertenze per uso in sicurezza

Siete tenuti a leggere questo manuale di istruzioni e a seguirne le indicazioni di utilizzo, al fine di garantire il corretto funzionamento del prodotto.

L'operatore deve indossare mascherina, cappello e vestiti di protezione, guanti impermeabili e stivali di gomma.

Non dirigere mai il getto spray su persone o animali. Non lavorare mai contro vento.

Art. **230**
Pompa elettrica a tracolla 5 L Li-Ion

Avvertenze per uso in sicurezza

Persone in condizioni di salute non perfette non devono maneggiare pesticidi. L'ingestione di sostanze chimiche o il contatto con la pelle è pericoloso.

Non utilizzare mai acidi, sostanze alcaline o altre soluzioni infiammabili. Non utilizzare sostanze altamente tossiche o altamente pesticidi.

Non gettare mai le batterie usate nel fuoco e non smontarle. Devono essere raccolte e consegnate al centro smaltimento come rifiuto speciale.

Prima dell'utilizzo o delle operazioni di ricarica, assicurarsi che la batteria e il caricabatteria siano entrambi asciutti. La batteria deve essere sempre caricata dentro casa e mai fuori. Per caricarla, toglierla dalla pompa e inserirla nel caricabatteria. La luce rossa significa che sta caricando, la luce verde significa che è completamente carica. Utilizzare il caricabatteria solo per la batteria fornita. Togliere la batteria dal caricabatteria quando è carica. Caricare la batteria solo con il caricabatteria fornito per evitare danni. Riporre la batteria in un posto fresco e asciutto con temperatura ambiente tra 15° e 35° C. Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, caricarla ogni sei mesi per evitare danni. È vietato trasportare o riporre la batteria in contenitori metallici. È vietato utilizzare la batteria in ambienti con forti campi elettrostatici o magnetici.

La pompa a zaino deve essere tenuta al riparo e lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare la pompa a zaino esposta al sole diretto incustodito.

Le sostanze chimiche utilizzate nella pompa a pressione non devono avere temperature superiori a 40°C.

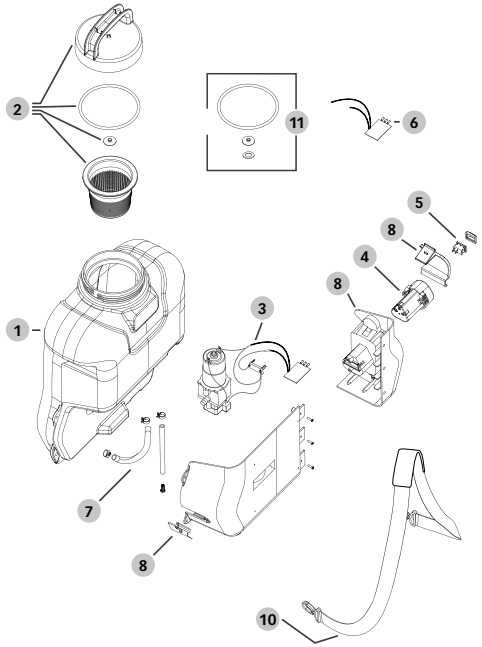
Fate una prova con acqua pulita prima di iniziare il lavoro. Rilasciare sempre la pressione prima di riempire, fare manutenzione o riporre la pompa a zaino.

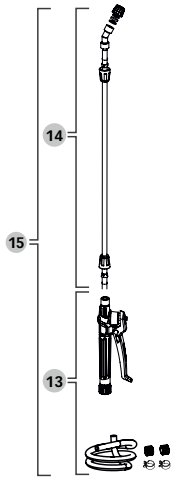
Non vaporizzare su superfici con temperatura superiore a +40°C o su fiamme libere.

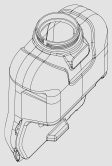
Smaltimento: non smaltire la batteria, il caricabatteria e la pompa nei rifiuti domestici. La batteria, il caricabatteria e la pompa devono essere portati alla stazione di riciclaggio locale.

Componenti e ricambi

1	230/2	Serbatoio 5 l
2	237/2	Tappo, filtro e guarnizione
3	237/3	Motore con circuito stampato
4	237/4	Batteria di ricambio Li-Ion
5	237/5	Interruttore
6	237/6	Circuito stampato
7	237/7	Set tubo mandata serbatoio
8	237/8	Base in plastica
10	230/1	Cinghia
11	237/11	Set o-rings
12	237/12	Caricabatteria
13	237/15	Tubo di mandata e impugnatura
14	242/36	Lancia in fibra di vetro
15	237/14	Lancia, tubo di mandata, impugnatura e ugelli





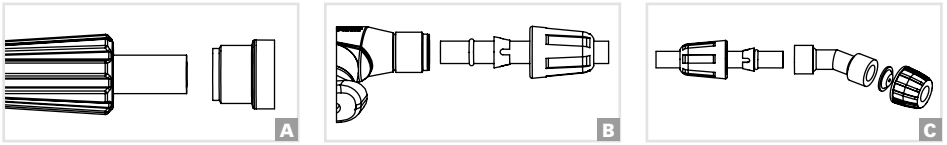


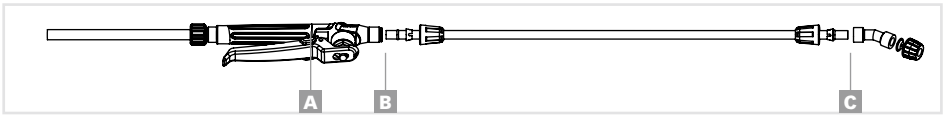
Serbatoio 5 l
230/2

Art. **230**
Pompa elettrica a tracolla 5 L Li-Ion

Montaggio e utilizzo

Montaggio della lancia





Controllo dell'interruttore di leva

La pompa è dotata di un'unità di protezione che permette di rilasciare automaticamente la pressione quando l'interruttore è chiuso o gli ugelli sono bloccati durante le normali operazioni di irrorazione.

1. Chiuso
2. Tenendo premuto, lo spruzzo funziona in continuazione.
3. Dopo aver agganciato l'anello, lo spruzzo funziona di continuo senza dover tenere premuta l'impugnatura con la mano.

Pulizia e manutenzione

Al termine di ogni utilizzo la pompa deve essere pulita per evitare corrosioni e blocchi dello spruzzatore causati dai liquidi pesticidi. Inoltre la pulizia regolare del prodotto può evitare danni alle colture nel caso in cui un prodotto utilizzato si dovesse mescolare con il prodotto precedentemente utilizzato. La pompa dovrebbe essere tenuta al riparo, in un posto asciutto e lontana dalla portata dei bambini.